

שמואל ב' פרק ו' פסוקים א-י'

Dovid continued to gather
every chosen of Yisroel (i.e
young man)
thirty thousand (of them).

א וַיִּסַּף עוֹד דָּוִד
אֶת-כָּל-בְּחֹר בְּיִשְׂרָאֵל
שְׁלֹשִׁים אָלֶף:

He got up
and Dovid went
and the entire nation who
was with him
from Balei-Yehudah
to bring up from there
the aron of Hashem
that was called (by its) name
“Then Name of Hashem, Lord of Hosts
the who dwells on the Keruvim
is on it”.

ב וַיָּקָם וַיֵּלֶךְ דָּוִד
וְכָל-הָעָם אֲשֶׁר אִתּוֹ
מִבְּעַלְי יְהוּדָה
לְהַעֲלֹת מִשָּׁם
אֶת אֲרוֹן הָאֱלֹהִים
אֲשֶׁר-נִקְרָא שֵׁם
שֵׁם יְהוָה צְבָאוֹת
יֹשֵׁב הַכְּרֻבִים
עָלָיו:

They put
the aron of Hashem

ג וַיִּרְכְּבוּ
אֶת-אֲרוֹן הָאֱלֹהִים

שמואל ב' פרק ו' פסוקים א-י'

onto a new wagon
and they carried it
from the house of Avinadav
that was in Givah
and Uzah and Achyoh
the sons of Avinadav
were leading
the new wagon.

אֶל-עֲגֹלָה חֲדָשָׁה
וַיִּשְׂאוּהָ
מִבֵּית אַבְיָנָדָב
אֲשֶׁר בְּגִבְעָה
וְעֻזָּא וְאַחִיֹּה
בְנֵי אַבְיָנָדָב
נִהְגִים
אֶת-הָעֲגֹלָה חֲדָשָׁה:

They carried it
from the house of Avinadav
that was in Givah
with the aron of Hashem
and Achyoh
was walking before the aron.

ד וַיִּשְׂאוּהָ
מִבֵּית אַבְיָנָדָב
אֲשֶׁר בְּגִבְעָה
עִם אֲרוֹן הָאֱלֹהִים
וְאַחִיֹּה
הֹלֵךְ לִפְנֵי הָאֲרוֹן:

And Dovid
and the entire house of Yisroel

ה וַדָּוִד
וְכָל-בֵּית יִשְׂרָאֵל

שמואל ב' פרק ו' פסוקים א-י'

were being happy

מִשְׂחָקִים

before Hashem

לִפְנֵי יְהוָה

with all (types of instruments made from) cypress wood

בְּכֹל עֵצֵי בְרוֹשִׁים

and with harps

וּבְכִנֹּרוֹת

and with lyres

וּבִנְבָלִים

and with drums

וּבַתְּפִים

and with shakers

וּבַמְנַעְנָעִים

and with cymbals.

וּבַצִּלְצְלִים:

They came to the threshing floor of Nachon

וַיָּבֹאוּ עַד-נָחֹן נָכוֹן

and Uzah extended (his hand)

וַיִּשְׁלַח עֲזָה

to (catch) the aron of Hashem

אֶל-אָרוֹן הָאֱלֹהִים

and he grabbed it

וַיִּאָחַז בּוֹ

because the cattle (had caused it to) slip.

כִּי שָׁמְטוּ הַבָּקָר:

שמואל ב' פרק ו' פסוקים א-י'

The anger of Hashem flared
against Uzah
and Hashem hit him there
because of the mistake
and he died there
(while he was) with the aron of
Hashem.

ז וַיִּחַר-אַף יְהוָה
בְּעֵזָה
וַיִּכֹּהוּ שָׁם הָאֱלֹהִים
עַל-הַשֶּׁלָּ
וַיָּמָת שָׁם
עִם אֲרוֹן הָאֱלֹהִים:

Dovid got angry (at himself)
because Hashem caused a breach -
a breach against Uzah.
He called (the name of) that place
Peretz Uzah
until this day.

ח וַיִּחַר לְדָוִד
עַל אֲשֶׁר פָּרַץ יְהוָה
פָּרַץ בְּעֵזָה
וַיִּקְרָא לַמָּקוֹם הַהוּא
פָּרַץ עֵזָה
עַד הַיּוֹם הַזֶּה:

Dovid feared Hashem
on that day
and he said
“How will it come to me

ט וַיִּירָא דָוִד אֶת-יְהוָה
בַּיּוֹם הַהוּא
וַיֹּאמֶר
אֵיךְ יָבוֹא אֵלַי

שְׁמוּאֵל ב' פָּרָק ו' פְּסוּקִים א'-י'

the aron of Hashem?"

אַרְוֹן יְהוָה:

And Dovid did not desire

י וְלֹא-אַבָּה דָּוִד

to bring around to him

לְהַסִּיר אֵלָיו

the aron of Hashem

אֶת-אַרְוֹן יְהוָה

to the city of Dovid

עַל-עִיר דָּוִד

Dovid turned it aside

וַיַּטְּהוּ דָּוִד

to the house of Oveid Edom

בֵּית עֶבֶד-אֲדָוִם הַנִּזְתִּי:

the Gatte.